

MUNTADAS | LA CONSTRUCCIÓN DEL MIEDO

Con **LA CONSTRUCCIÓN DEL MIEDO**, primera individual del artista catalán **ANTONI MUNTADAS** en Venezuela, **PERIFÉRICO CARACAS | ARTE CONTEMPORÁNEO** da cumplimiento a uno de sus objetivos programáticos, orientado a propiciar una relación más estrecha y reflexiva con el arte internacional, específicamente con aquellas propuestas que se plantean miradas oblicuas o frontales a los acontecimientos del mundo actual.

En este proyecto, compuesto por instalaciones, fotografías, videos y serigrafías, el autor logra configurar una perspectiva bastante diáfana del papel de los medios de comunicación masiva en la estructuración del imaginario público.

MUNTADAS aprovecha elementos tan diversos como entrevistas, información de prensa, fragmentos de obras cinematográficas y material documental recabado en los sitios donde trabaja lo que le permite gravitar siempre en torno a situaciones específicas y sus equivalentes globales.

Es así como las situaciones reseñadas, aunque sujetas a lecturas e interpretaciones contextuales, refieren modelos de relación similares a otros eventos en diferentes lugares del mundo.

Luego de dos años de preparación y de un intenso intercambio de ideas con el artista, la muestra que presentamos sintetiza una forma crítica de generar contenidos estéticos a partir de las tensiones de la sociedad contemporánea, siempre desde enfoques y planteamientos de una profunda sensibilidad. Esta es, pues, una oportunidad excepcional para confrontar la obra de unos de los artistas contemporáneos de mayor proyección en la escena internacional.

... al me **miedo** de debatir y que el país vea las cal...  
... dicaliza **Miedo** a tener **miedo** Tiemblan de...  
... le controlarse **Cárceles que dan mied...  
... olombrar el **miedo** Nunca tienen **miedo** La...  
... compió el **miedo** El **miedo** es otro pa...  
... de los **miedo**? El tiempo del **miedo** se acabó...  
... Unido para contar todos los votos Una ci...  
... da **No podemos permitir que se instau...  
...****

... sa el **miedo en sus campañas elect...  
... tiene **miedo**? Hay resignación y m...  
... iedo? Sin **miedo** a los excesos La vi...  
... on el **miedo** Matar el **miedo** M...  
... el **miedo** Metieron **miedo** El **miedo** ob...  
... os Votar sin **miedo** El **miedo** del...  
... El **miedo** se transforma en ganas d...  
... Si algo te da **miedo**, dilo en voz alta**

## MUNTADAS | CCS: ENTRE MEDIOS Y EMOCIONES

### MARGARITA D'AMICO

En Occidente es el miedo. En los países árabes, la humillación y en Asia, la esperanza. Ya el mapa de las emociones que gobiernan el mundo está configurado, como lo explica su autor, Dominique Moïsi, en *La géopolitique de l'émotion* (Flammarion, 2009), y en entrevistas posteriores.

"Mi libro es un tratado sobre la globalización en su dimensión emocional"<sup>[1]</sup>. Y por si usted lo olvidó, el profesor de L'École des Hautes Études en Sciences Sociales de París, profesor visitante en Harvard y asistente de Raymond Aron, le recuerda que el siglo XX fue el de las ideologías y el siglo XXI es el de las emociones. "Choque de emociones", pues, frente al Choque de civilizaciones, de Samuel Huntington.

Esto significa que el planeta entero tendrá que hacer sus ajustes de cuenta. No sólo con fronteras geográficas e identidades culturales, sino también con lo que uno siente: miedo, rabia, tristeza, alegría y todo el imperio de las emociones, tema ampliamente tratado por Kevin Roberts, el autor de *Lovemarks* (2005), con su lenguaje de conexiones emotivas globales. ¿Y qué ha pasado?

Que entre emociones y emociones, el miedo ha impuesto su protagonismo, y seguirá así mientras siga faltando una palabra clave: "confianza".

Su ausencia, según Moïsi, provoca el miedo.

Hay quienes hablan de espanto, pavor, pánico, de escenarios apocalípticos producto de avances científicos y tecnológicos, terrorismo y emergencias de todo tipo. Pensemos en Paul Virilio que escribió *Ville panique* (La ciudad pánico).

Y con él, una legión de autores que analizan las implicaciones del miedo: *The politics of fear* (Robert Griffith), *The price of fear* (Ibrahim Warde), *Market panic* (Stephen Vines), entre otros.

También el antropólogo francés, Marc Augé, en su libro *Futuro* (2012) se refiere a "los nuevos miedos", producidos por las innovaciones tecnológicas que han trastocado "las categorías de la sensación, la percepción y la imaginación"<sup>[2]</sup>, por lo que es necesario enfrentarlos, priorizando el conocimiento.

ANTONI MUNTADAS sí ha ido desafiando los nuevos miedos, con sus proyectos artísticos, desde hace mucho tiempo y por partida doble.

## SOBRE MEDIOS Y MIEDOS

Ambos llenan el horizonte creativo de MUNTADAS para darle continuidad al proyecto **LA CONSTRUCCIÓN DEL MIEDO**, ya presentado en Granada, Nueva York, Las Palmas, Montreal, Marrakesh, Amman, París y ahora en exhibición en **PERIFÉRICO CARACAS | ARTE CONTEMPORÁNEO**, con variantes específicas para cada lugar.

Resulta que MUNTADAS lleva más de cuatro décadas trabajando con los medios como forma de arte. No esperó el boom del *New Media Art* en 2001, con esa primera muestra de arte digital *010101: ART IN TECHNOLOGICAL TIMES*, en el Museo de Arte Moderno de San Francisco.

Desde 1973 – cuando lo conocimos en Nueva York – y aun antes, realizaba proyectos con los medios de comunicación a su alcance en la época: videoinstalaciones, performances, feedback comunicacional, confrontaciones de contenidos televisivos de varios países el mismo día a la misma hora, video y TV en la calle. Usaba grabadores portátiles de video y cintas de *reel abierto* de media pulgada, cámaras de Súper 8. Luego con los cassettes *U-Matic 3/4* y otros formatos, fue recorriendo caminos que lo llevaron de lo analógico a lo digital y más allá.

En cuanto al asunto de las emociones, desde los años 70 venía MUNTADAS adelantándose con la estética de los subsentidos, los poemas táctiles, el concepto de la interrelación arte-vida / vida-arte, sus experiencias de viaje por Latinoamérica, que lo trajeron a Venezuela, con su proyecto *Hoy: acción – situación*, el 25 de enero de 1976, en el Museo de Arte Contemporáneo de Caracas. Todo eso fue abriendo una ruta hacia **LA CONSTRUCCIÓN DEL MIEDO**, la percepción de la violencia, ésa que si no es elaborada artísticamente, provoca la indiferencia.

"El miedo – reconoce MUNTADAS – es algo que se da antes y después de la violencia (...) Se sitúa en lugares imprecisos, entre los intersticios del subconsciente social".<sup>[3]</sup>

El artista ha venido expresando el impacto del miedo en espacios privados y en espacios públicos, con trabajos como "*On Translation: Fear/Miedo*" (2005), "*On Translation: Miedo/Jauf*" (2007), "*Cercas*" (2008), *Alphaville e outros* (2010). Otros proyectos estelares: **MUNTADAS / bs. as.** en Buenos Aires (2007), que fueron presentados en Espacio Fundación Telefónica, Centro Cultural Recoleta y Centro Cultural de España en Buenos Aires, activados por ese

[1] Meda, Mariagrazia. *L'impero delle emozioni*, entrevista a Dominique Moïsi. En: *l'Espresso*, 12 febrero, 2009.

[2] Augé, Marc. *Futuro*. Adriana Hidalgo, editora. Buenos Aires, 2012, pág. 72.

[3] La Construcción del Miedo. En: Catálogo Muntadas Entre/Between. Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid, 2011, pág. 202.

contundente lema de letras blancas sobre fondo rojo, *Atención: la percepción requiere participación*. En Buenos Aires (2007) presentó *Media Site Monuments*, proyecto realizado en dos ocasiones anteriores en Washington D.C (1981) y en Budapest (1998). En 2011 el Carpenter Center de la Universidad de Harvard en Cambridge, Massachusetts, dio vida al proyecto *About Academia*, una videoinstalación de tres proyecciones, que analiza los problemas de relación entre la producción del conocimiento y el poder económico. Fue exhibida en el Arizona State University Museum en Temple, en la Simon Fraser University en Vancouver y en American Academy en Roma. Siguió MUNTADAS: ENTRE / BETWEEN, en el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía en Madrid (2011-2012); y Jeu de Paume en París; QUIEN LA HACE LA PAGA en Madrid (abril 2013), el imaginario mediático español en clave de ironía.

En suma, MUNTADAS es el propio artista que vive, trabaja y actúa en una dimensión transnacional, globalizada, contemporánea.

#### UNA CONTEMPORANEIDAD A TODA PRUEBA

Quien esto escribe conoce su trabajo de las últimas cuatro décadas. Podemos asegurar que MUNTADAS no se ha quedado en el radicalismo verbal, sino que se ha dedicado de lleno a la práctica de un arte como actividad social, relacionado con los medios de comunicación, la sociología, la antropología, la psicología, ciencias que el artista utiliza como modelos, patrones, para transformar y transmitir energía creativa. Siempre en el marco de lo contemporáneo, lleno como se sabe, de antinomias y paradojas.

¿Cómo denominarlo? Al arte de MUNTADAS se le pueden aplicar varias “etiquetas”: global, nómada, urbano, arte transnacional, lenguajes transversales, mecanismos invisibles, conexiones tangenciales. Siempre está entre (between) algo: entre líneas, entre límites. En medio de textos, monitores, materiales pregrabados, fotos, cine, prensa, realizando instalaciones, performances, y encuentros en vivo.

ANTONI MUNTADAS lo tiene todo para ser calificado como un artista contemporáneo de primer orden. ¿Y qué significa ser artista contemporáneo hoy en día? ¿Qué es lo más importante para un artista de esta época? Con palabras de Nikos Papastergiadis - teórico de culturas digitales, profesor

de la Universidad de Melbourne, autor de *Estética Espacial: repensando lo contemporáneo*- “lo importante es estar en lo contemporáneo (...) estar en un lugar del aquí y del ahora, trabajar con otros en una práctica concreta y simultánea (...) mantener un proyecto activo en un contexto local y participar en diálogos transnacionales”<sup>[4]</sup>.

Quiere decir que un artista de hoy opera o debería operar dentro de los nuevos paradigmas de la contemporaneidad, como son las infoestéticas, estética espacial, instalación como forma de arte, regreso al lenguaje de las ideas (estamos en la era de la innovación), recuperación del lenguaje político, arqueología del presente, (se investiga, se reinventa, se reinterpreta) revitalización de los espacios públicos y así sucesivamente. MUNTADAS se mueve en ese universo. Además da clases en el Departamento de Arquitectura del MIT en Boston, es profesor en la IUAV de Venecia, comparte con estudiantes y jóvenes artistas. En Venezuela realizó en 2012 un taller, con alumnos de arquitectura de la UCV, y en 2011 participó en la BIENAL DE ARTE DIGITAL en Mérida, organizada por el artista digital venezolano Yucef Merhi. Y usted puede encontrar a MUNTADAS cualquier día, en cualquier ciudad del mundo, con un proyecto de arte en vivo y online.

Él no necesita de grandes estudios o laboratorios. Basta cualquier oficina, un tren, una habitación de hotel, y su infalible entusiasmo para montar un proyecto.

En LA CONSTRUCCIÓN DEL MIEDO destacan los titulares de prensa rotulados y pegados en las paredes de las salas, al igual que otros espacios energizados con videos, fotos, instalaciones y otros elementos.

Ciertamente, los visitantes del PERIFÉRICO CARACAS | ARTE CONTEMPORÁNEO encontrarán contenidos altamente desafiantes, que no los dejarán indiferentes, y apreciarán eso que llaman responsabilidad social del arte contemporáneo.

Y a todas éstas ¿cuál será la próxima emoción que MUNTADAS convertirá en un proyecto de arte?

[4] Papastergiadis, Nikos. *Spatial Aesthetics: rethinking the contemporary*. En: *Antinomies of Art and Culture: modernity, postmodernity, contemporaneity*. Smith, Enwezor y Condee, editores. Duke University Press. Durham, 2008, pág. 363 – 364.

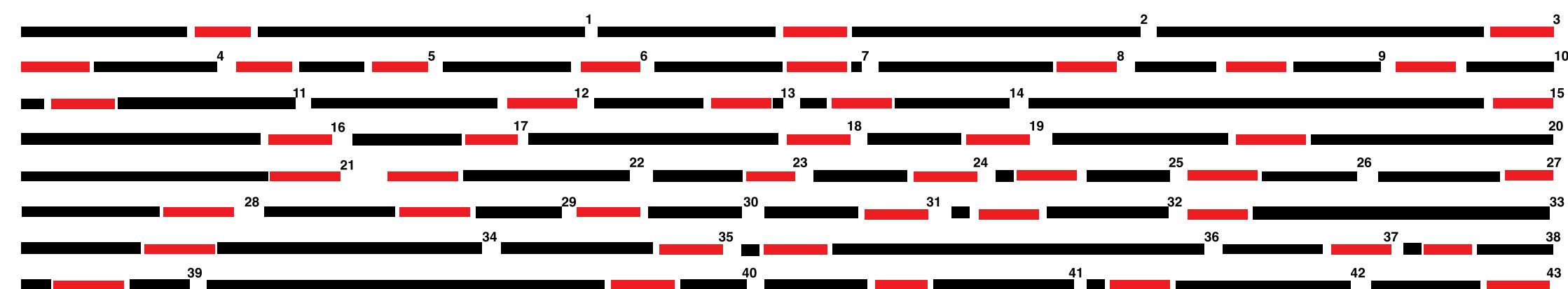
lar Las lágrimas del miedo

en campañas electorales

miedo El miedo y el odio

los Escribir con miedo

El Gobierno tiene miedo de debatir y que el país vea las calles La derecha usa el miedo en sus campañas electorales Nadie debe dejarse vencer por el miedo  
Miedo que paraliza Miedo a tener miedo Tiemblan de miedo ¿Quién tiene miedo? Hay resignación y miedo Le meten miedo a la gente Miedo a qué...?  
El miedo puede controlarse Cárcel que dan miedo ¿Quién dijo miedo? Sin miedo a los excesos La violencia es para recoger la alegría y sembrar miedo  
Ya basta de sembrar el miedo Nunca tienen miedo La rendición llegó con el miedo Matar el miedo Mis hijos tienen miedo y se la pasan llorando  
El niño que rompió el miedo El miedo es otro pasajero Rehenes del miedo Metieron miedo El miedo a debatir Miedo a alquilar Las lágrimas del miedo  
¿Y por qué el miedo? El tiempo del miedo se acabó Miedo el de ellos Votar sin miedo El miedo del perdedor Miedo y temor en campañas electorales  
No tenemos miedo para contar todos los votos Una ciudad con miedo El miedo se transforma en ganas de salir a votar A la calle sin miedo El miedo y el odio  
Sin miedo a nada No podemos permitir que se instaure el miedo a votar Si algo te da miedo, dilo en voz alta El miedo se apoderó de todos Escribir con miedo



1.- El gobierno tiene miedo de debatir y que el país vea las calles <i>Notitarde, Valencia, 25-09-2012</i>	12.- Cárcel que dan miedo <i>Tal Cual, Caracas, 09-05-2012</i>	23.- Rehenes del miedo <i>aporrea.org, Caracas, 13-05-2013</i>	34.- No tenemos miedo para contar todos los votos <i>Notitarde, Valencia, 15-04-2013</i>
2.- La derecha usa el miedo en sus campañas electorales <i>Correo del Orinoco, Caracas, 03-09-2012</i>	13.- ¿Quién dijo miedo? <i>Tal Cual, Caracas, 17-01-2013</i>	24.- Metieron miedo <i>Tal Cual, Caracas, 09-10-2012</i>	35.- Una ciudad con miedo <i>El Universal, Caracas, 18-04-2013</i>
3.- Nadie debe dejarse vencer por el miedo <i>El Nacional, Caracas, 16-02-2013</i>	14.- Sin miedo a los excesos <i>El Nacional, Caracas, 07-04-2013</i>	25.- El miedo a debatir <i>El impulso, Barquisimeto, 7-10-2012</i>	36.- El miedo se transforma en ganas de salir a votar <i>El impulso, Barquisimeto, 9-04-2013</i>
4.- Miedo que paraliza <i>El Nacional, Caracas, 16-02-2013</i>	15.- La violencia es para recoger la alegría y sembrar el miedo <i>El Universal, Caracas, 13-09-2012</i>	26.- Miedo a alquilar <i>Tal Cual, Caracas, 13-11-2012</i>	37.- A la calle sin miedo <i>El Regional, Portuguesa, 24-04-2013</i>
5.- Miedo a tener miedo <i>El Carabobeño, Valencia, 28-08-2012</i>	16.- Ya basta de sembrar el miedo <i>El Universal, Caracas, 15-11-2012</i>	27.- Las lágrimas del miedo <i>aporrea.org, Caracas, 20-11-2012</i>	38.- El miedo y el odio <i>aporrea.org, Caracas, 19-04-2013</i>
6.- Tiemblan de miedo <i>La Nación, San Cristóbal, 27-11-2012</i>	17.- Nunca tienen miedo <i>aporrea.org, Caracas, 17-02-2013</i>	28.- ¿Y por qué el miedo? <i>TalCualDigital.com, Caracas, 15-04-2013</i>	39.- Sin miedo a nada <i>El diario de Caracas, Caracas, 17-01-2013</i>
7.- ¿Quién tiene miedo? <i>La Verdad, Maracaibo, 27-09-2012</i>	18.- La rendición llegó con el miedo <i>El tiempo, Puerto La Cruz, 04-02-2012</i>	29.- El tiempo del miedo se acabó <i>El Nacional, Caracas, 11-04-2013</i>	40.- No podemos permitir que se instaure el miedo a votar <i>El Expreso, Ciudad Bolívar, 11-02-2012</i>
8.- Hay resignación y miedo <i>Tal Cual, Caracas, 30-11-2012</i>	19.- Matar el miedo <i>Tal Cual, Caracas, 03-09-2012</i>	30.- Miedo el de ellos <i>El Universal, Caracas, 28-09-2012</i>	41.- Si algo te da miedo, dilo en voz alta <i>Nueva Prensa, Ciudad Guayana, 10-09-2012</i>
9.- Le meten miedo a la gente <i>El Diario de Guayana, Ciudad Bolívar, 27-03-2013</i>	20.- Mis hijos tienen miedo y se la pasan llorando <i>La Verdad, Maracaibo, 22-11-2012</i>	31.- Votar sin miedo <i>Últimas noticias, Caracas, 07-04-2013</i>	42.- El miedo se apoderó de todos <i>Panorama, Maracaibo, 02-09-2012</i>
10.- ¿Miedo a qué? <i>El Nacional, Caracas, 15-11-2012</i>	21.- El niño que rompió el miedo <i>La Verdad, Maracaibo, 04-10-2012</i>	32.- El miedo del perdedor <i>Tal Cual, Caracas, 02-10-2012</i>	43.- Escribir con miedo <i>TalCualDigital.com, Caracas, 26-04-2013</i>
11.- El miedo puede controlarse <i>El Universal, Caracas, 22-04-2013</i>	22.- El miedo es otro pasajero <i>El tiempo, Puerto La Cruz, 18-04-2012</i>	33.- Miedo y temor en campañas electorales <i>Últimas Noticias, Caracas, 03-10-2012</i>	

El Gobierno tiene miedo de debatir y que el país海海 la miedos que se ocultan  
**Miedo** que paraliza. Miedo a tener miedo. Tiembla de miedo.  
El miedo puede controlarse. Cárcel que dan miedo. Viven miedo.  
Ya basta de sembrar el miedo. Muchas veces miedo. La verdad les convence que no  
**El niño que rompió el miedo** El miedo es como paper. Resiste bien. Sigue sin romperse.  
¿Y por qué el miedo? El tiempo del miedo se acaba. Miedo a los demás. Miedo a la otra gente.  
No tenemos miedo para contar todos los votos. Una ciudad un miedo. Es una vergüenza que se acuerde de la otra gente.  
Sin miedo a nada. No podemos permitir que se instale el miedo a votar. La gente no vota porque no se atreve.





CERCAS [ALUGO], 2008

CERCAS [SIEMENS 1], 2008



CERCAS [GRABER], 2008



CERCAS [SIEMENS 2], 2008



COLOMBIA IS DOING WELL, 1999  
BRASIL... TUDO BEM, TUDO BOM!, 1999  
ESPAÑA VA BIEN, 1999  
ESTAMOS CONDENADOS..., [ARGENTINA], 2002  
TOUT VA BIEN, [FRANCIA], 2003  
LO HECHO EN MÉXICO..., 2004  
WE ARE FANTASTIC, [URUGUAY] 2005  
¡Dicho y Hecho!, [VENEZUELA], 2013

**Dicho y Hecho!**





La gente se cuela en las campañas electorales Nadie debe dejarse vencer por el miedo  
¿Quién tiene miedo? Hay resignación y miedo Le meten miedo a la gente Miedo a qué...?  
Cada vez que se habla de política Se miede a los excesos La violencia es para recoger la alegría y sembrar miedo  
Matar a un presidente lejos con el miedo Matar el miedo Mis hijos tienen miedo y se la pasan llorando  
El miedo a las personas libres Votar sin miedo El miedo del perdedor Miedo y temor en campañas electorales  
Votar sin miedo El miedo se transforma en ganas de salir a votar A la calle sin miedo El miedo y el odio  
Si alga te da miedo, di lo en voz alta El miedo se apoderó de todos Escribir con miedo

Basta de sembrar el miedo  
niño que rompió el miedo  
por qué el miedo? El tiempo  
es miedo para contar la historia  
que podemos P

ANTONI MUNTADAS | METUS CAUSA  
FÉLIX SUAZO

*“El miedo es el camino hacia el Lado Oscuro. El miedo lleva a la ira, la ira lleva al odio, el odio lleva al sufrimiento. Percibo mucho miedo en ti”* [\*]  
*“Nada me horroriza más que el miedo y a nada debe temerse tanto como al miedo ...”* [\*\*]

I.

#### LA PERCEPCIÓN DEL MIEDO

Dicen que el miedo es una respuesta psicológica ante alguna amenaza real o imaginaria. Es una emoción que, según Martin Heidegger, testimonia la existencia del ser arrojado al mundo: “El temer –dice– ‘abre’ este ente a su ‘ser en peligro’ en el ‘estado de abandono’ a si mismo”<sup>[1]</sup>. Cualquier cosa puede originar el miedo: un animal peligroso, la oscuridad o una situación hostil. Pero el miedo no sólo es mental, también puede apoderarse del cuerpo e inmovilizarlo, generando un efecto físico en quien lo padece. Los poderosos y los estrategas del biopoder saben esto y lo utilizan para modelar los comportamientos colectivos.

El miedo es consustancial al poder y se disemina de igual manera que este, instalándose en los cuerpos y en las mentes. Más allá de las tácticas de confinamiento previstas en la carcel y el manicomio –ejemplarmente descritas por Foucault en *Historia de la Locura y Vigilar y castigar* – el miedo es libre y maleable, porque asume formas disímiles como las sombras y se instrumentaliza viralmente en las estructuras del lenguaje.

En la actualidad, el miedo ha pasado de ser una emoción primaria asociada a la psíquis individual para convertirse en un fenómeno de masas, asociado a la información y el poder. Hoy se le teme a todo, especialmente a cualquier cosa que amenace la seguridad y el bienestar de las personas o la sociedad (epidemias, desastres naturales, acciones terroristas), cosa que es aprovechada por los gobernantes para dictar políticas públicas, aparentemente benéficas pero impopulares<sup>[2]</sup>. Casi podría decirse que la gente, coartada en su albedrío, actúa *metus causa*; es decir, bajo presión, intimidación o por causa del miedo<sup>[3]</sup>.

La percepción del miedo es algo directamente relacionado con cada individuo, pero su efecto social puede ser contagioso. Los expertos

[\*]  
Maestro Yoda a Anakin en el Consejo Jedi / Star Wars. Episodio I. La amenaza fantasma, 1999

[\*\*]  
Michel (Eyquem) de Montaigne / Sobre el miedo, 1580

[1]  
Heidegger, Martin. Ser y tiempo. Fondo de Cultura Económica, México, 1962

[2]  
Cfr. Robin, Corey. El miedo: historia de una idea política. Fondo de Cultura Económica. México, 2009

[3]  
*Actio metus causa* refiere a una doctrina jurídica introducida por el Pretor Octavio en Roma hacia el año 80 a.C para invalidar la acción inducida por el miedo “de manera que el que la sufre manifiesta una voluntad sólo aparente por falta de libertad”. Cfr. León Hurtado, Avelino. Vicios de voluntad.

En: La voluntad y la capacidad en los actos jurídicos. Editorial Jurídica de Chile, Santiago de Chile, 1991, p. 149

en la materia consideran que este fenómeno puede ser amplificado por los medios de comunicación e inducir el pánico colectivo. A partir de allí surge la paradoja según la cual se defiende el derecho a la información y la libertad de prensa pero se estigmatizan los efectos que los eventos noticiosos puedan tener sobre la audiencia.

Aparentemente, el asunto es de carácter ético y depende de la difusión equilibrada de los contenidos. Sin embargo, más allá de los tecnicismos y ponderaciones, el miedo sigue campeando en las redes de comunicación global, no sólo en los medios impresos y audiovisuales, sino también en los soportes digitales que canalizan las conjeturas y evidencias que ahora producen y difunden los propios usuarios en las llamadas redes sociales.

En la era de los simulacros, los acontecimientos carecen de referentes y se producen a instancia de una audiencia demandante que anhela el aturdimiento de las emociones fuertes, en vez del vacío y la inmovilidad de una existencia miserable. Los medios administran esta fascinación y la recrean, recordándonos de vez en cuando que un tsunami, un tornado, una erupción volcánica, una gripe o un terrorista suicida pueden atentar contra nuestra precaria seguridad.

## II.

### DESTILANDO EL MIEDO

Se podría decir que hoy día el temor a no estar informado es tan poderoso como los miedos que presuntamente infunden los medios de comunicación. De manera que la amenaza sigue allí, con y sin información, no quedando otro remedio que tratar este dilema con naturalidad e inteligencia. Eso es precisamente lo que se ha propuesto ANTONI MUNTADAS (Barcelona, España, 1942) a lo largo de casi cuatro décadas de actividad artística, moviéndose en esa espesa constelación de imágenes, textos y situaciones que día a día se apoderan de los aparatos noticiosos. De allí extrae los materiales con los

[4] Entrevista a Antoni Muntadas en México. Por Edgar León. Réplica 21, 26-09-2004 [http://replica21.com/archivo/articulos/k\\_l/351\\_leon\\_muntadas.html](http://replica21.com/archivo/articulos/k_l/351_leon_muntadas.html)

que trabaja y hacía allí los devuelve, luego de un proceso de edición crítica. Según indica el artista “(...) hay todo un proceso de trabajo, una selección. Y el trabajo es el final de una destilación. Lo que queda es la síntesis -un poco- que es lo que muestras a la gente”<sup>[4]</sup>.

La exposición **LA CONSTRUCCIÓN DEL MIEDO**, organizada por PERIFÉRICO CARACAS | ARTE CONTEMPORÁNEO está compuesta por videos, fotografías, textos instalatorios y proyectos de MUNTADAS, cuyo trabajo se ha centrado

en el papel de los medios de comunicación y las representaciones en la percepción de lo público. El lenguaje y la información son las principales preocupaciones de su investigación, asignándole a la palabra (refranes, eslóganes, sentencias, etc.) una función capital en la configuración de las estructuras persuasivas del poder.

Para MUNTADAS el miedo está en cualquier sitio y se manifiesta de diferentes maneras; en las rejas paranoicas que protegen las residencias privadas en São Paulo, en los titulares de la prensa venezolana o en las expectativas de los sujetos que desarrollan su vida a ambos lados de la frontera de México y los Estados Unidos. En cada uno de estos casos, el miedo es una emoción mediada por los aparatos comunicacionales y condicionada por los centros de toma de decisión. Las situaciones reseñadas, aunque sujetas a lecturas e interpretaciones contextuales, refieren modelos de relación equivalentes a otros eventos similares en diferentes lugares de África, Europa y Asia. Otro elemento común a estas proposiciones es el uso de materiales televisivos y periodísticos (entrevistas, documentales, imágenes) cuyo sentido es redireccionado por el artista, utilizando tácticas de **contrainformación** con marcada intención crítica y reflexiva.

Independientemente de sus causas y consecuencias, el miedo es un dialecto somatizado que tiene sus propios significantes. Su alfabeto se compone de temblores, encogimientos, palpitaciones y transpiraciones que hacen legible el impulso fóbico. En el trabajo de MUNTADAS ese repertorio de síntomas adquiere una dimensión más intelectual que se amolda a la sintaxis de la imagen documental, del texto periodístico o de la sentencia doctrinal. Los gestos, palabras e imágenes son, en su caso, los vehículos sensibles para traducir las emociones primarias, especialmente el temor, la incertidumbre y el vacío.

## III.

### LAS OBRAS

“(...) creo que las obras son (...) artefactos que deben ser activados y mientras haya alguien que los activa, tienen la vida”<sup>[5]</sup>

Para MUNTADAS, las noticias que consumimos nada tienen que ver con los hechos sino con las traducciones mediáticas que nos confrontan

## [5]

Entrevista a Antoni Muntadas en México. Por Edgar León. Réplica 21, 26-09-2004 [http://replica21.com/archivo/articulos/k\\_l/351\\_leon\\_muntadas.html](http://replica21.com/archivo/articulos/k_l/351_leon_muntadas.html)

con una realidad diferida, de la que sólo se puede hablar con ironía y cuya opacidad sólo puede ser combatida mediante la yuxtaposición de sus mecanismos y propósitos no revelados. “El mundo en el que vivimos –advierte el artista– es un mundo totalmente traducido, todo siempre está filtrado por algún factor social, político, cultural y económico...”<sup>[6]</sup>. En ese marco general se ubica *On translation: Fear/Miedo* (2005), emisión de video que une entrevistas con imágenes televisivas y fragmentos de obras cinematográficas, donde se alude a la percepción del miedo que tienen los residentes en la frontera de México y los Estados Unidos. En ese orden de ideas también, pero enfocado en la prensa escrita, se encuentra la instalación *Construcción del miedo* (2009-2013), proyecto presentado en lugares tan diversos como Montreal, New York, Amman o Paris y redimensionado para su exhibición en Venezuela. En esta ocasión, la propuesta está realizada a partir de una investigación documental en distintos diarios de circulación nacional donde se localizaron titulares de noticias en los que aparece la palabra miedo. En las sociedades

altamente polarizadas como la venezolana, el miedo es bidireccional, como un flujo simétrico que viaja de las instancias del poder hacia la gente y viceversa. Todo el mundo le teme a algo: los gobernantes a la oligarquía, los consumidores a la escasez, los ciudadanos al hampa, los transeúntes y automovilistas a los motorizados, los capitales a las expropiaciones, los propietarios a los inquilinos, los empresarios a la falta de divisas. Así, la percepción del miedo es proporcional en los extremos del espectro político local pero también al interior de la vida doméstica.

Otro caso donde el temor queda de manifiesto es en la serie fotográfica *Cercas* (2008), propuesta en la cual se registran imágenes de los sistemas de seguridad que protegen las residencias privadas en São Paulo, situación extensible a otras ciudades latinoamericanas, incluyendo Caracas. Allí hay rejas y dispositivos de vigilancia de todo tipo –desde los más ostentosos y sofisticados hasta los de apariencia más sobria y discreta– que configuran el paisaje de una ciudad amurallada en la cual el espacio público como ámbito de convivencia se deteriora cada vez más y la vida se restringe al confinamiento. Esa suerte de encierro preventivo, volcado a los recintos interiores y blindado ante la amenaza exterior, “refleja la inquietud de ciertos grupos sociales por resguardar su estatus económico”<sup>[7]</sup>. *Portrait* (1994), video realizado a partir de la alocución de un personaje

[6] Muntadas, Antoni. “Translating Muntadas,” una entrevista de Michèle C. Cone. En: Muntadas: una antología crítica. Buenos Aires: Nueva Librería S.R.L., 2007

[7] Cfr. VV. AA. Muntadas: Entre/ Between. Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía. Madrid, 2011, p. 202

indeterminado cuya identidad facial se omite, dejando que sus gestos delaten los estereotipos del poder que representa o detenta. Las manos se agitan con ponderación, como si estas tuvieran una vida independiente de su dueño e intentaran seducir a la audiencia con su hipócrita elocuencia. El traje, la corbata y el reloj son los únicos indicios de su estatus, a lo cual se añade una oratoria vacía de la que sólo se escucha un sonido distorsionado.

*Frases* (1999-2013), serie serigráfica realizada a partir de eslóganes y material propagandístico oficial en países de Europa y Latinoamérica. En Francia, Brasil y España todo parece estar bien, en Colombia lo están haciendo bien, en México lo que se hace está bien hecho, en Argentina dicen estar condenados al éxito, en Uruguay son fantásticos y en Venezuela afirman que lo dicho y hecho avanza con visión nacional. Todos estos mensajes de autocomplacencia, elaborados con una retórica banal, revelan con ironía una situación de ambivalencia que, en la mayoría de los casos contradice, la experiencia real.

Finalmente, la *Maqueta para “Monumento al Whisky”* (2013), proyecto concebido específicamente para Venezuela, yuxtapone varias instancias relacionadas con la implantación y modificación de los hábitos de consumo en el país, de lo cual se desprenden diferentes vínculos con los estereotipos identitarios, el status social, la cultura patrimonial y la historia, elementos que se asocian a otro tipo de colonización. En este caso, MUNTADAS recrea la solemnidad conmemorativa del *Monumento a Colón* en el Golfo Triste, obra del escultor Rafael de la Cova que fue derribada de su pedestal en 2004 por grupos anticolonialistas. En el lugar de la estatua caída, MUNTADAS coloca la esfinge acaramelada de una botella de bebida alcohólica, que alude a la situación paradójica de una nación que produce ron de calidad certificada pero donde se consumen grandes cantidades de whisky importado. Estos desplazamientos y sustituciones describen una idiosincrasia híbrida, compuesta por elementos contradictorios y sin anclaje fijo.

#### IV.

#### EL MÉTODO

MUNTADAS mantiene un balance estratégico entre movilidad global y gravitación contextual. Sus desplazamientos por la geografía mundial son

tan ágiles como su capacidad para encontrar adherencias fecundas en cada lugar donde trabaja, lo cual le permite esquivar simultáneamente el mito de un mundo homogéneo y las trampas del exotismo localista. En tal sentido, es un artista de cualquier parte y de ninguna en específico, aún cuando mantiene vínculos sistemáticos con Barcelona –su ciudad natal– y Nueva York, localidad donde reside desde 1971.

La actividad de MUNTADAS se rige por una lógica de encuentros, noticias, mensajes y afectos que él va cultivando con paciencia en una suerte de discursividad translocalizada. Su método no es una teoría estética sino una práctica contingente, destinada a la formación de un itinerario global, cuyos senderos cruzan los lugares afines a su comportamiento nómada. Su red de colaboradores es un tejido de confianza, un modelo flexible, profundamente subjetivado, pero seguro y efectivo, basado en una militancia personalizada.

En suma, es un artista que define y redefine constantemente sus posturas y actuaciones de cara a la situación, sin escatimar las posibles relaciones que se puedan establecer con eventos o circunstancias similares. “Cada proyecto –dice– tiene que asumir su propio contexto y lo que ese contexto genera”<sup>[8]</sup>. Es así como sus reflexiones en torno a los medios y los miedos adquieren en cada caso una connotación particular e intransferible. Los políticos mienten en todas partes, pero en cada país su hipocresía es distinta; la gente está incómoda y solícita de respuestas en cualquier ciudad, sin embargo la causa de sus molestias es diferente según el lugar donde se encuentran. Los medios de comunicación, en fin, irradian su presencia por doquier aun cuando sus efectos tienen implicaciones disímiles frente a audiencias variadas.

MUNTADAS no sólo tiene la destreza de pulsar la situación sino que es capaz de colocarse en ella para estudiarla o diseccionarla desde adentro. Más que afirmar, negar o denunciar alguna cosa, su estrategia consiste en destilar y devolver la información obtenida para propiciar una segunda lectura de su significado. La reiteración –ese principio recurrente en las estrategias comunicacionales– tiene en el caso de MUNTADAS una función irónica. Por eso cada frase o imagen suya, venga de donde venga, sirve para desenmascarar el sinsentido y la mentira sin necesidad de nombrar a sus perpetradores o acólitos. Tal es, en esencia, el propósito explícito de las tácticas contrainformativas.

[8]

Muntadas, Antoni.

Fear/ Miedo. Notas al proyecto

(septiembre, 2006). En: De Vajay,

Sigismondi (ed.). Of bridges & borders.

Jrp / Ringier, octubre, 2009,

p. 326.

<sup>34</sup>

#### BIBLIOGRAFÍA

- VV.AA. MUNTADAS. INFORMAÇÃO. ESPAÇO. CONTROLE. Pinacoteca de São Paulo, Brasil, 2011
- VV.AA. Muntadas: Entre/Between. Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía. Madrid, 2011
- VV.AA. La construcción del miedo y la pérdida de lo público. Centro José Guerrero, Granada, España, 2008
- VV.AA. Muntadas: Proyectos. Laboratorio Arte Alameda. Ciudad de México. Editorial Turner de México, S.A de C.V, 2004
- VV.AA. Muntadas / BS.AS. Espacio Fundación Telefónica. Buenos Aires, septiembre de 2007
- Abbagnano, Nicola. Emociones. En Diccionario de filosofía. Fondo de Cultura Económica, México, 1995 pp. 379-396
- De Vajay, Sigismondi (ed). Of bridges & borders. Jrp / Ringier, octubre, 2009
- Foucault, Michel. Seguridad, territorio, población. Curso en el colegio de Francia (1977-1978)
- Furedi, Frank. Culture of fear (1997). Cotinuum International Publishing Group, Londres, 2003
- Furedi, Frank. Politics of fear. Beyond Left and right (2005). Cotinuum International Publishing Group, Londres, 2006
- Klein, Naomi. La doctrina del shock (2007). Espasa Libros, SLU, Barcelona, 2010
- León Hurtado, Avelino. Vicios de voluntad. En: La voluntad y la capacidad en los actos jurídicos. Editorial Jurídica de Chile, Santiago de Chile, 1991
- Montaigne, Michel (Eyquem). Del Miedo. Ensayos, Libro I, Capítulo XVII, 1898
- Robin, Corey. El miedo: historia de una idea política. Fondo de Cultura Económica. México, 2009



MAQUETA PARA  
“MONUMENTO AL WHISKY”  
2013  
[detalle]

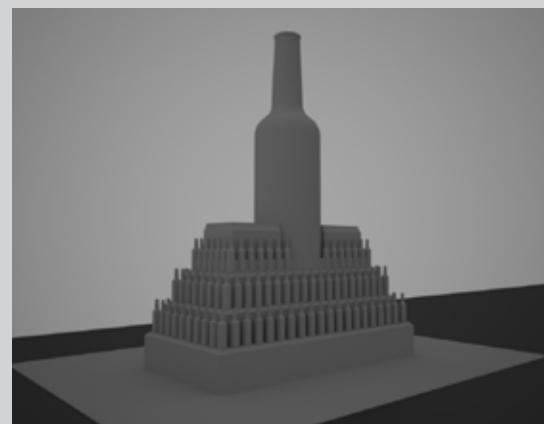
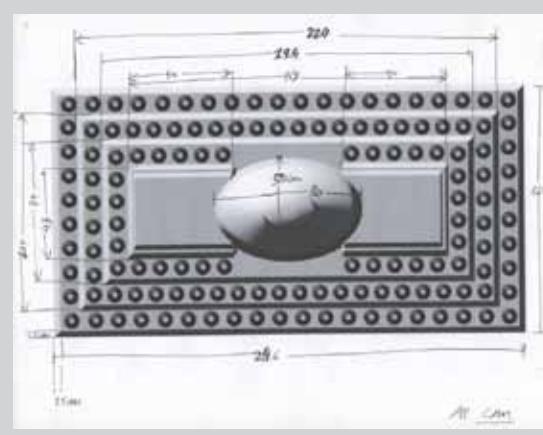
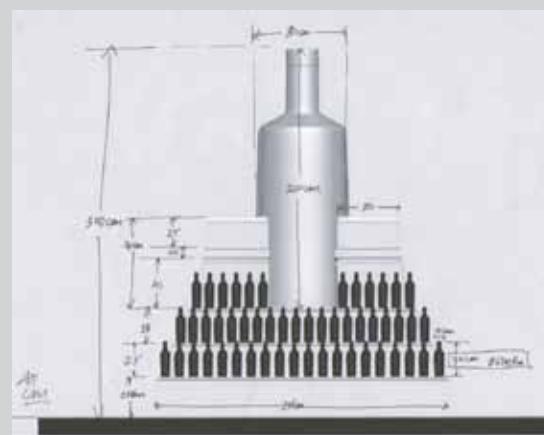
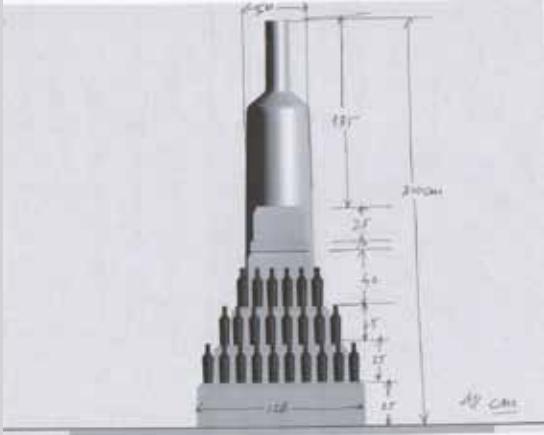
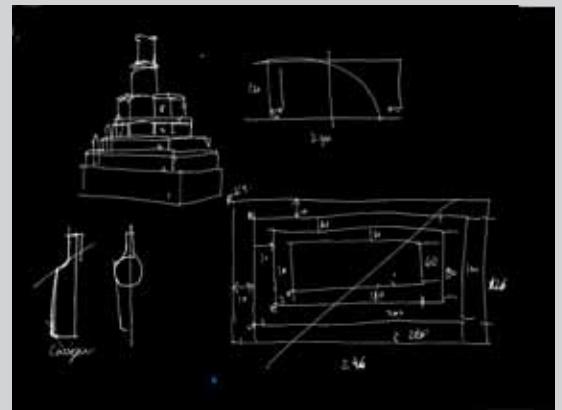




BASE DEL MONUMENTO A COLÓN  
EN EL GOLFO TRISTE, CARACAS,  
OBRA DERRIADA EN 2004



MAQUETA PARA  
"MONUMENTO AL WHISKY"  
2013  
[bocetos]



MAQUETA PARA  
“MONUMENTO AL WHISKY”  
2013  
[bocetos]

Notas sobre el monumento al Whisky  
para Caracas

Sin hacer tantabulus, nos vuelve que  
si hay algo que los caraqueños  
están desatentos es lo que  
les da el whisky, como bebida y algo +  
En lo cultura de los 70' es un po-  
quito cuando en Venezuela, porque  
fue un proyecto a medida de las  
tradiciones, constate que si en  
otras ciudades, la tradición es ca-  
(en la Sp... ) el ron y cañones  
de los años 70' (no fui yo quien)  
una diplomática, cultural el Mr.  
Colón es un monumento que  
a través de los 70' y de los 80'  
se ha hecho explícito.  
Una maravilla, sollte todo oír,



Maqueta para "Monumento al whisky":  
notas del proyecto

Amig@s:

Os escribo desde Caracas, y por diversas razones,  
quiero explicaros el proyecto Maqueta para "Monumento  
al Whisky", concebido para el espacio Periférico  
Caracas / Arte Contemporáneo.

En los últimos años en mis visitas a Venezuela detecté que siendo un país gran productor de buen  
ron,

la bebida más popular y de mayor consumo  
es el whisky. Me pareció una paradoja que en las diversas clases sociales -alta, media y popular-  
sea el whisky la bebida preferida y no el ron. Al parecer, este hábito llegó con los petroleros y  
poco a poco se fue instaurando como una cierta forma de colonización. Me parece que en la  
situación de los últimos años de supuesta recuperación de la identidad cultural en Venezuela,  
este hecho de ser uno de los mayores consumidores de whisky refleja, repito, una gran paradoja  
sino contradicción.

Recientemente, la estatua a Colón en Caracas fue violentamente derrocada del pedestal, paseada  
y denostada de forma similar a lo que sucedió con la de Sadam. Hay detalles y anécdotas  
increíbles, pues la estatua totalmente vandalizada estuvo detenida en el cuartel  
de policía como pendiente de juicio.

El pedestal vacío recuerda a una botella y sus diferentes niveles escalonados constituyen una  
cierta sucesión  
de repisas. Decidí asociar los dos hechos y proponer  
el Monumento al Whisky como sustituto al monumento  
al Colón colonizador. La sustitución de una colonizaci-  
ón por otra y que ese monumento estuviese constituido  
y sustentado por botellas de ron venezolano.

No hace falta que os señale los diferentes niveles  
de la propuesta. Sólo quería compartir con vosotros  
un proyecto que aún estoy digiriendo a pesar de que ya  
se presentó el pasado domingo.

AM

Caracas, 10 de Julio de 2013



MAQUETA PARA  
"MONUMENTO AL WHISKY"  
2013  
[documentos]

## Zapatazos

El Colón  
rientes

ubicación de la escultura y autoridades municipales colocarán en el mismo sitio da y destruida

La presidenta de Fundamemoria responsabilizó a Fundapatrimonio "si le ocurre algo a la estatua de Colón ubicada en El Calvario. Ellos tienen una Brigada Patrimonial, integrada por alrededor de 40 jóvenes que deben velar porque no ocurran daños al acervo cultural. Deberían apostar frente a esa obra el próximo miércoles, para evitar que atenten en su contra". Agregó que la pieza es patrimonial, dado que fue hecha a finales del siglo XIX, cuando se construyó El Calvario. Gómez consideró el ensañamiento contra la figura de Colón como parte de "una irreverencia ridícula de la revolución, porque la ciudad es una mezcla de todas sus imágenes y sus historias".

## Especto a bienes colectivos

El Instituto de Patrimonio Cultural (IPC) fijó posición a través de un comunicado de prensa, en el que destaca "que desaprueba actos de vandalismo contra las obras públicas, como el realizado un año atrás en contra del Monumento a Colón en el Golfo Triste, que forma parte del patrimonio público de la ciudad de Caracas, por lo que el IPC reitera el llamado a todos los venezolanos a respetar los bienes del colectivo por encima de cualquier tipo de diferencias, ya que como parte del patrimonio cultural venezolano es deber de todos contribuir a su protección".

Concluye diciendo que "la protección de la estatua y de los hitos urbanos en el espacio público requiere medidas concretas de protección, que son responsabilidad de los entes municipales, gobiernos directores de ese patrimonio, así como de las organizaciones comunitarias, las instituciones públicas y privadas y los ciudadanos en general, cuyos esfuerzos deben estar orientados a la recuperación del ornato de la ciudad y a la dignificación del espacio público donde se encuentran. Solo la participación activa y el compromiso de todos los ciudadanos pueden garantizar la salvaguardia de los bienes con los que convivimos día a día y que forman parte de nuestra identidad cultural".

## Omnecas

El documento suscrito por el presidente de Fundapatrimonio, Gustavo Mariano Fombona, señala que el monumento "será recuperado por Fundapatrimonio-Alcaldía de Caracas próximamente, restaurando la estatua y colocándola en su ubicación original. La restauración y reutilización se en junio de 2006, fecha planificada para inaugurar el referido servicio. No se ha logrado recuperar la Altazor a Venezuela, estatua que forma



## Autores materiales

Aprehendidos > En el Teatro Teresa Carreño fueron capturados cinco personas como: José R. John Boceta, George Everardo Freites, William David Escalona y Freddy Tabárquez.

Trasladados > El 15 de enero de 2004 quedaron detenidas de Policaracas, fueron presentadas en los tribunales la noche en la que se cayó el cuerpo de seguridad, en la Cota 905.

Presentados > El 15 de enero de 2004 ante el Tribunal 25 de la Corte de Apelaciones en el cargo de la juez Josefina Sira, fueron presentados José Fretes González, William Escalona Sira y Freddy Chacón.

Imputados > El fiscal del Ministerio Público, Alejandro Gómez, les imputó a las personas anteriormente nombradas, los delitos de Resistencia a la autoridad, al Patrimonio Cultural y a Bienes Públicos.

Decisión > La Juez Josefina González dictó medida cautelar en contra de Fretes González y Escalona Sira, Talarquino Chacón, detenido.

## En pos de una historia

En Caracas hay unos monumentos que cualquier ciudadano sabe sin su ingenuidad que están mal. El de la plaza España, hace más de diez años que se quedó en el retorno de la calle de Méndez. Miguel de Cervantes, Pedro Velarde, pronto tiene funciones en la plaza, aunque el busto es de un hombre que no es el escritor. Pero si estos desaparecidos parecen cosas del pasado, ¿qué se puede decir del pedestal que fue construido y nunca ha soportado ni un monumento alguno? Tal es el caso del monumento a Simón Bolívar, en el centro de la plaza de la Independencia. La obra se comenzó con gran entusiasmo en 2004. Con motivo de la fractura de Mariano Fombona, el alcalde Freddy Gómez empeñaba en colocar allí una escultura. Expertos en conservación de monumentos y autoridades del país y del mundo

Miércoles, 12 de octubre de 2008

Circulación a diario en Venezuela Bs. 500

## Colón naufragó



Vaya a celebrar su muerte en la Universidad Popular de la Pachamama. Juicio a Colón por Genocidio.

No se pierda esta edición  
suscripción a El Universal  
a partir Bs. 8.200  
suscripciones  
[www.eluniversal.com](http://www.eluniversal.com)

EL UNIVERSAL CARACAS VENEZUELA

# OPINION

2-10 | SÁBADO 18 DE OCTUBRE DE 2008

## El pedestal sin estatua

ELIAS PINO ITURRIETA

EL ALMIRANTE COLÓN sigue desaparecido. Lo que no se sucedió en sus aventuras, cuando arrisquaba el peligro sin saber a ciencia cierta si derrotaría, le pasó hace casi ya un año en las inmediaciones de la plaza Venezuela. No se lo trajo entonces la Boca del Dragón, cuya voracidad llegó a temer mientras encontraba sin proponérselo un nuevo continente. Tampoco fue víctima de los antropófagos que divisó en sus fantasías por las playas del Caribe. Ni siquiera lo apresaron los enviados de la Corte que pretendían quitarle unos tesoros que no existían aún. En una inesperada aventura desde la inmovilidad y el hieratismo, topó con una herida que quizá encontró parecida a los engendros de quienes ofreció curiosas descripciones en su diario y que lo han conducido al fondo de una penumbra como la que provoca el pánico a los pilotos del siglo XV. Dentro de cuatro días se cumplirá un año del secuestro, sin que se tengan pistas sobre el paradero del cautivo.

PORQUE FUE SECUESTRADO, en efecto. Estaba tranquilo sobre el pedestal que le puso un gobierno para que mirara a Caracas desde las vecindades de la Ciudad Universitaria,

pero también para que los caraqueños lo mirasen a él según les saliera del talante, con entusiasmo y con desgano, con indiferencia y con rencor, con cualquier sentimiento al gusto de los transeúntes que usualmente no pelean con los tristes estacionados a la vera del camino sino que se confunden con observarlos mientras pasan sin llegar al desenfreno de los derribamientos y las lapidaciones. En especial si el sujeto encerrado en el bronce lleva más de quinientos años durmiendo en el insólito depósito de dos tumbas, una en Santo Domingo y otra en Sevilla, sin que nadie se comunique por la distribución de los despejos en un par de ataúdes en lugar de uno solo. Uno de los túmulos es frustaliente, debido a que el cadáver del navegante no fue diseminado en pedazos por la cristianidad como sucedió con Santa Teresa en el Siglo de Oro. Quedó pobre y entero, descalzo pero sin fracturas, para que dos comunidades se pusieran a mentir sobre su última marada por las ganas que tenían de guardarlo bajo siete llaves con el propósito de vanagloriarse en la posteridad. Pero en Venezuela, en el sumidero de un lustre de escoria, va a hacer un año que hideron de su imagen ática para arrastrarla

por las avenidas como el trofeo de un combate anacrónico contra una historia que nadie puede desmentir y contra una cultura que nadie en sus cabales puede negar.

NO SOLO SE cometió entonces un atentado contra la memoria de la sociedad sino también un delito contra los bienes públicos, sin que la autoridad se haya ocupado de castigar en lo que va del año a los responsables. Una administración que ha observado en medio de una pasividad pañomada cómo la ciudad se convierte en un estercolero seguramente verá el hecho como un capítulo auspicioso en lo que parece un programa pensado especialmente para la destrucción de los hábitos urbanos y de los espacios en los cuales ellos se desenvuelven. Pero la impunidad también puede achacarse a la relación que existe entre las pocas ideas de los demódeles de la estatua y el pensamiento superficial de las figuras del alto gobierno y del propio Jefe del Estado en relación con la historia del país y del universo. Sólo un entendimiento del pasado naciefiel y un juicio sobre la evolución genérica de la sociedad como aquello que provocaron el ataque contra la imagen de Cristóbal Colón,

puede explicar que todavía simboma, como ciudadanos del país y como criaturas del mundo occidental, la vergüenza de un pedestal sin estatua en una plaza devemida escondrio en Los Caobos. Aunque quizá también tenga una parte de culpa el gobierno de España, quien no abrió la boca ante el horror perpetrado en 2004 contra su Almirante del Mar Océano, y está a punto de celebrar como si fuera cosa, sin una mueca siquiera, la conmemoración del Encuentro de América convertido en Día de la Resistencia Indígena.

ATACADO POR LAS esfuerzas legiones de la autoctona, condenado por el discurso oficial y abandonado por los sucesores del régimen que lo mandó a buscar lo que no se le había perdido, quizás tengo ocasión el navegante de corregir la impresión que tuvo de Venezuela cuando divisó en paisaje desde una carabela estacionada frente a Guri. Sintió entonces que había llegado al Paraíso Terrenal y así lo comunicó sin vacilación a los Reyes Católicos, un juicio que seguramente modificará en el interior de uno de sus túmulos mientras pliega en la actualidad que lo volvió papilla.

MAQUETA PARA  
“MONUMENTO AL WHISKY”  
2013  
[documentos]

MAQUETA PARA  
“MONUMENTO AL WHISKY”  
2013  
[documentos]



PORTRAIT, 1995

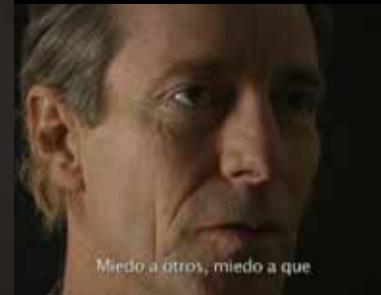


## ON TRANSLATION : FEAR / MIEDO

Fear is an emotion present  
in humans since the beginning of time.

El miedo es una emoción que ha  
acompañado al ser humano desde  
su origen.

that paralyzes you,



Fear doesn't live outside us, it's the  
specific way through which one  
responds to danger.

El miedo no habita fuera de  
nosotros, es el modo específico de  
cómo respondemos al peligro.



I guess it's upsetting for North Americans



islands of pleasure, comunidades encasilladas,



the impurity that comes in,

ON TRANSLATION: FEAR/MIEDO, 2005

TIJUANA, MÉXICO - SAN DIEGO, USA



vista de sala  
ÁREA DOCUMENTAL (PRIMER PLANO),  
MAQUETA PARA MONUMENTO AL WHISKY,  
2013 (SEGUNDO PLANO)

- 1\_ CONSTRUCCIÓN DEL MIEDO, 2009-2013  
instalación  
impresión en vinilo sobre pared  
300 x 1500 cm
- 2\_ CERCAS [SIEMENS 1], 2008  
impresión sobre papel autoadhesivo  
120 x 200 cm
- 3\_ CERCAS [GRABER], 2008  
impresión sobre papel autoadhesivo  
120 x 200 cm
- 4\_ CERCAS [SIEMENS 2], 2008  
impresión sobre papel autoadhesivo  
120 x 200 cm
- 5\_ CERCAS [ALUGO], 2008  
impresión sobre papel autoadhesivo  
120 x 200 cm
- 6\_ COLOMBIA IS DOING WELL, 1999  
serigrafía/silkscreen  
52 x 100 cm  
tirada/edition: 56 + PA  
editor: ARTE DOS. BOGOTÁ
- 7\_ BRASIL... TUDO BEM, TUDO BOM!, 1999  
serigrafía/silkscreen  
48,5 x 100 cm  
tirada/edition: 70 + PA  
editor: GALERÍA LUISA STRINA, SÃO PAULO/  
ART & PRINTS. MADRID
- 8\_ ESPAÑA VA BIEN, 1999  
serigrafía/silkscreen  
70,5 x 70,5 cm  
tirada/edition: 70 + PA  
editor: ART & PRINTS. MADRID
- 9\_ ESTAMOS CONDENADOS..., 2002  
serigrafía/silkscreen  
100 x 70 cm  
tirada/edition: 40 + PA  
editor: IMPA- LA FÁBRICA / MANOS  
BUENOS AIRES
- 10\_ TOUT VA BIEN, 2003  
serigrafía/silkscreen  
3 img de 76 x 56 cm  
tirada/edition: 75 + PA  
editor: ALAIN BUYSE. LILLE. FRANCIA
- 11\_ LO HECHO EN MÉXICO..., 2004  
serigrafía/silkscreen  
99,5 x 68 cm  
tirada/edition: 45  
editor: LABORATORIO ARTE ALAMEDA.  
MÉXICO D.F.
- 12\_ WE ARE FANTASTIC, 2005  
serigrafía/silkscreen  
100 x 70 cm  
tirada/edition: 42  
editor: LOGO. MONTEVIDEO, URUGUAY
- 13\_ ¡Dicho y Hecho!, 2013  
serigrafía/silkscreen  
sobre papel chara 2000  
310 gr 100% algodón  
50 x 60 cm  
tirada/edition: 35 + PA  
editor: A.VILLASANA - TAGA.  
CARACAS, VENEZUELA
- 14\_ MAQUETA PARA "MONUMENTO AL WHISKY"  
2013  
instalación: mdf, plexiglás y botellas  
300 x 246 x 126 cm
- 15\_ PORTRAIT, 1995  
video proyección / color / sonido  
7:30 minutos (loop)
- 16\_ ON TRANSLATION: FEAR/MIEDO  
TIJUANA, MÉXICO - SAN DIEGO, USA,  
agosto, 2005  
video proyección / color / sonido  
30:25 minutos formato: beta digital y dvd

# LA METODOLOGIA DEL PROYECTO

FAU/UCV – CARACAS  
6 de julio, 2012



ANTONI MUNTADAS  
Conferencia: la metodología del proyecto  
auditorio Facultad de Arquitectura  
y Urbanismo, UCV. Caracas, julio 2012

## ANTONI MUNTADAS

Nació en Barcelona en 1942 y reside en Nueva York desde 1971. Su obra aborda temas sociales, políticos y de comunicación, como la relación entre el espacio público y privado dentro de determinados marcos sociales o los canales de información y la forma en que son utilizados para censurar o promulgar ideas. Presenta sus proyectos en distintos medios, como fotografía, vídeo, publicaciones, Internet, instalaciones e intervenciones en espacios urbanos.

MUNTADAS ha impartido y dirigido seminarios en diversas instituciones de Europa y Estados Unidos, incluyendo la Escuela Nacional de Bellas Artes de París, las Escuelas de Bellas Artes de Burdeos y Grenoble, la Universidad de California en San Diego, el Instituto de Arte de San Francisco, Cooper Union de Nueva York, la Universidad de São Paulo y la Universidad de Buenos Aires. Asimismo, ha sido artista residente y profesor de varios centros de investigación y educación, incluyendo el Visual Studies Workshop de Rochester, el Banff Centre de Alberta, Arteleku en San Sebastián, el Studio National des Arts Contemporains Le Fresnoy y la Universidad de Western Sydney. Actualmente es Profesor de práctica en Arte, Cultura y Tecnología (ACT) de la Escuela de Arquitectura del MIT en Cambridge y profesor invitado en el Instituto Universitario de Arquitectura del Véneto de Venecia (IUAV).

MUNTADAS ha recibido diversos premios y ayudas por parte de instituciones como la John Simon Guggenheim Memorial Foundation, la Rockefeller Foundation, el National Endowment for the Arts, el New York State Council on the Arts, Arts Electronica en Linz, Laser d'Or en Locarno, el Premi Nacional d'Arts Plàstiques concedido por la Generalitat de Catalunya y el Premio Nacional de Artes Plásticas 2005. Más recientemente recibió el Premio Velázquez de las Artes Plásticas 2009, otorgado por el Ministerio de Cultura español. Su obra se ha exhibido en diversos museos, incluyendo el MoMA de Nueva York, el Berkeley Art Museum de California, el Musée Contemporain de Montreal, el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía de Madrid, el Museo de Arte Moderno de Buenos Aires, el Museu de Arte Moderna de Río de Janeiro y el Museu d'Art

Contemporani de Barcelona. En cuanto a su presencia en manifestaciones internacionales, cabe destacar su participación en las ediciones VI y X de la Documenta de Kassel (1977, 1997), en la Whitney Biennial of American Art (1991) y en la 51 Bienal de Venecia (2005), así como en las de São Paulo, Lyón, Taipei, Gwangju, Estambul y La Habana.

Entre las exposiciones individuales celebradas con posterioridad a *On Translation: I Giardini* en el Pabellón de España en la bienal de Venecia, se cuentan *Protokolle*, Württembergischer Kunstverein Stuttgart y la instalación *On Translation: SocialNetworks* en la Inter-Society of Electronic Arts de San José, California durante el año 2006. En el 2007 expuso *Muntadas/BS*. AS., simultáneamente en el Espacio Fundación Telefónica, el Centro Cultural Recoleta y el Centro Cultural de España en Buenos Aires. Presentó en el año 2008 *Petit et Grand* en el Instituto Cervantes de París y *Muntadas: La construcción del miedo y la pérdida de lo público* en el Centro José Guerrero de Granada, España. Durante el 2009 interviene el Pabellón Mies van der Rohe con el trabajo *Muntadas. On Translation: Paper BP/MVDR* y exhibe en Montréal *La construction de la Peur* en la galería de Arte Contemporánea SBC y *Muntadas: Vidéo, média critique*, una retrospectiva realizada en la Cinémathèque Québécoise.

En el 2010 presenta su nuevo proyecto *On Translation: Açık Radyo. Mitos y Estereotipos*, bajo el programa *Lives And Works in Istanbul* que exhibe en el Istanbul Modern Musem. Este año MUNTADAS ha expuesto *Informação-Espaço-Controle* en Estação Pinacoteca en São Paulo, Brasil; y *About Academia*, en The Carpenter Center for the Visual Arts en Harvard University, Cambridge, MA. Esta exposición viajará posteriormente a Arizona State University Museum y a la American Academy en Roma, Italia. Su muestra más reciente, *Muntadas: Entre/Between*, tuvo lugar en el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid, entre los meses de noviembre del 2011 hasta marzo del 2012. Se exhibió en la Fundação Calouste Gulbenkian, Lisboa, Portugal, Jeu de Paume de París en octubre del 2012 y proximamente en la Vancouver Art Gallery en Canadá, noviembre del 2013.

#### ANTONI MUNTADAS

Was born in Barcelona in 1942 and has lived in New York since 1971. Through his works he addresses social, political and communication issues such as the relationship between public and private space within social frameworks, and investigates channels of information and the ways they may be used to censor or promulgate ideas. His projects are presented in different media such as photography, video, publications, the Internet, installations and urban interventions.

MUNTADAS has taught and directed seminars at diverse institutions throughout Europe and the United States, including the National School of Fine Arts in Paris, the Fine Arts Schools in Bordeaux and Grenoble, the University of California in San Diego, the San Francisco Art Institute, the Cooper Union in New York, the University of São Paulo, and the University of Buenos Aires. He has also been welcomed as a resident artist and consulting advisor by various research and education centres including the Visual Studies Workshop in Rochester, the Banff Centre in Alberta, Arteleku in San Sebastian, The National Studio for Contemporary Arts Le Fresnoy, and the University of Western Sydney. He is currently Visiting Professor at the Visual Arts Program in the School of Architecture at the MIT in Cambridge and the Instituto Universitario de Arquitectura del Veneto in Venice.

MUNTADAS has received several prizes and grants, including those of the John Simon Guggenheim Memorial Foundation, the Rockefeller Foundation, the National Endowment for the Arts, the New York State Council on the Arts, Arts Electronica in Linz, Laser d'Or in Locarno, the Premi Nacional d'Arts Plàstiques awarded by the Catalan Government and the Premio Nacional de Artes Plásticas 2005. One of his most recent awards is the Premio Velázquez de las Artes Plásticas 2009 granted by the Spanish Ministry of Culture. His work has been exhibited in numerous museums, including The Museum of Modern Art in New York, the Berkeley Art Museum in California, the Musée Contemporain de Montreal, the Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofia in Madrid, the Museo de Arte Moderno in Buenos Aires, the Museu de Arte Moderna in Rio de Janeiro and the Museu d'Art Contemporani

de Barcelona, while other international events in which he has presented work are the VI and X editions of Documenta Kassel (1977, 1997), the Whitney Biennial of American Art (1991), the 51st Venice Biennial (2005) and those in São Paulo, Lyon, Taipei, Gwangju and Havana.

Subsequent to *On Translation: I Giardini* displayed at the Spanish Pavilion in the last edition of the Venice biennial, his latest solo exhibitions include Protokolle, Württembergischer Kunstverein Stuttgart, *Muntadas. Proyectos Urbanos (2002/2005)… Hacia Sevilla 2008*, Centro de las Artes de Sevilla and *Muntadas. Histoires du couteau, Le Creux de l'enfer*, Centre d'art contemporain, Thiers. In 2006 he presented the installation *On Translation: SocialNetworks* at the Inter-Society of Electronic Arts in San José, California. In 2007 *Muntadas/BS. AS.* was exhibited simultaneously at the Telefónica Foundation Space, the Recoleta Cultural Center and the Spanish Cultural Center in Buenos Aires. In 2008 he presented *Petit et Grand* at the Cervantes Institute in Paris and

**MUNTADAS: THE CONSTRUCTION OF FEAR AND THE LOSS OF PUBLIC SPACE** at the José Guerrero Cultural Centre in Granada. During 2009 he makes an intervention at the Mies van der Rohe Pavillion with the *Project Muntadas. On Translation: Paper BP/MVDR*. In Montreal he shows *La construction de la Peur* at the Contemporary Art Gallery SBC and *Muntadas: Vidéo, média critique*, a retrospective presented at the Cinematheque Québécoise. In 2010 he presented his project *On Translation: Açık Radyo, Myths and Stereotypes*, supported by the program Lives And Works in Istanbul, exhibited at the Istanbul Modern Museum. This year

**MUNTADAS** has exhibited *Informação-Espaço-Controle* in Estação Pinacoteca in São Paulo, Brasil; and *About Academia*, at The Carpenter Center for the Visual Arts at Harvard University, Cambridge, MA. This exhibition will travel to Arizona State University Museum and to the American Academy in Rome, Italy. One of his most recent exhibition **MUNTADAS: ENTRE/BETWEEN**, took place in the Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid, from November 2011 until March 2012; at the Fundação Calouste Gulbenkian, Lisbone, Portugal; Jeu de Paume in Paris in October 2012 and next November 2013, at the Vancouver Art Gallery in Canada.

#### **LA CONSTRUCCIÓN DEL MIEDO** (The Construction of Fear), the first solo show by Catalan artist

**ANTONI MUNTADAS** in Venezuela, **PERIFÉRICO**

CARACAS | ARTE CONTEMPORÁNEO marks the achievement of one of key objectives: to stimulate a closer and insightful relationship with international art and particularly with works that take an oblique or head-on look at the events occurring in the world today.

In this project, made up of installations, photographs, videos and prints, Muntadas sets out a lucid take on the role of the mass media in structuring the public imaginary.

The artist deploys elements as diverse as interviews, information published in the press, fragments from films and documentary material gathered in the places he works, which enables him to reflect on specific situations and their global equivalents. Although the situations he deals with are subject to context-dependent readings and interpretations, they also refer us back to similar relations that occur in other events across the world.

After two years of preparation and intense dialogue with the artist, the show that we are presenting summarizes a critical way of creating aesthetic content that is based on the tensions inherent in contemporary society and that consistently signals a profound level of sensitivity. The exhibition offers an outstanding opportunity to engage with the work of one of the most widely known contemporary artists on the international scene.

#### **MUNTADAS | CCS: BETWEEN FEARS AND EMOTIONS**

**MARGARITA D'AMICO**

In the West it is fear. In Arab countries, humiliation and in Asia, hope. The map of emotions that govern the world has been drawn up, as its author Dominique Moïsi writes in *La géopolitique de l'émotion* (Flammarion, 2009), and in subsequent interviews.

"My book is a treatise on globalization and its emotional dimensions" [1].

And in case it has slipped your mind, this lecturer at the L'École des Hautes Études en Sciences Sociales in Paris, and visiting professor at Harvard and assistant to Raymond Aron, recalls that the twentieth century was the century of ideologies, while the twenty-first century is the century of the emotions. "The clash of emotions" thus confronts the Clash of Civilizations by Samuel Huntington.

This means that the entire planet will have to work out its accounts. Not just regarding geographical borders and cultural identities, but also with emotions: fear, anger, sadness, joy and the whole empire of emotions, as Kevin Roberts, author of *Lovemarks* (2005) has noted, placing emphasis on the language of global emotional connections. So, what has happened? Fear dominates among emotions and will continue to do so while we are lacking in a key word: "trust". The lack of trust, Moïsi, triggers fear.

Some people talk about fright, fear, panice and apocalyptic scenarios produced by scientific and technological advances, terrorism and all sorts of emergencies. We might think of Paul Virilio who wrote *La ciudad pánico*. And along with him, we could cite a whole legion of authors who analyze the implications of fear: *The Politics of Fear* (Robert Griffith), *The Price of Fear* (Ibrahim Warde), *Market Panic* (Stephen Vines), among others.

French anthropologist, Marc Augé, in his book *Future* (2012) refers to "new fears" produced by technological innovations that have had a negative impact on "the categories

of sensation, perception and imagination" [2], which means that they have to be confronted by placing knowledge at the forefront.

For a long time, and on two counts, ANTONI MUNTADAS has indeed confronted these new fears through his work.

#### OF MEDIA AND FEAR

Both the media and fear feature on MUNTADAS' creative horizons and develop further his project "THE CONSTRUCTION OF FEAR" that (in different versions) has been presented in Granada, New York, Las Palmas, Montreal, Marrakesh, Amman, Paris and now at PERIFÉRICO CARACAS | ARTE CONTEMPORÁNEO.

MUNTADAS has spent more than four decades working on the media as an art form. He did not wait for the boom in New Media Art in 2001, with that first show of digital art 010101: Art in Technological Times, at the Museum of Modern Art in San Francisco.

Since 1973 –when I met him in New York- and even before then, MUNTADAS made projects using communication media that was available to him at the time: videoinstallations, performances, communication feedback, juxtapositions of televisual material from different countries on the same day and at the same time, and video and TV in the street. He would use portable video and half inch open reel tapes as well as Super 8 cameras. He later used U-Matic ¾ cassettes and other formats as he traveled along the paths that took him from analogical technology to digital and beyond.

In relation to emotions, since the seventies MUNTADAS had worked with the aesthetic of the sub-senses, tactile poems, the concept of interrelating art/life, life/art, his travels throughout Latin America, that brought him to Venezuela with his project Hoy: acción – situación (Today: action – situation), on January 25<sup>th</sup> in 1976, at the Museum of Contemporary Art in Caracas. These activities paved the way to THE CONSTRUCTION OF FEAR, the perception of violence: a violence that people remain

indifferent to unless it is created through art. "Fear –MUNTADAS notes- is something that occurs before and after violence (...) It occupies blurry sites, in the gaps of the social sub-conscious". [3]

The artist has expressed the impact of fear on private and public spaces in works such as "On Translation: Fear/Miedo" (2005), "On Translation: Miedo/Jauf" (2007), "Cercas" (2008), Alphaville e outros (2010).

Other outstanding projects are: Muntadas / BS. AS. in Buenos Aires (2007), that were presented at the Telefónica Foundation space, Centro Cultural Recoleta and the Centro Cultural de España in Buenos Aires. These were activated by that strident slogan, written in white letters on a red background: Attention: Perception requires participation.

In Buenos Aires (2007) he presented *Media Site Monuments*, which he had carried out on two previous occasions in Washington D.C (1981) and in Budapest (1998).

In 2011 the Carpenter Center at Harvard University in Cambridge, Massachusetts, created the project *About Academia*, a videoinstallation consisting of three projections that analyzed the link between knowledge production and economic power. It was exhibited at the Arizona State University Museum in Temple, at the Simon Fraser University in Vancouver and at the American Academy in Roma. Then followed *Muntadas: Entre / Between*, at the Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía in Madrid (2011-2012); and at the Jeu de Paume in Paris; *Quien La Hace La Paga* in Madrid (April 2013), where the Spanish media imaginary was re-presented with irony.

In summary, MUNTADAS is an artist who lives, works and acts in a transnational, globalized and contemporary dimension.

#### A TRUE CONTEMPORARY

I have followed MUNTADAS' work for the past four decades and can safely say that he has not simply stuck with a verbal approach to language, but has dedicated himself fully to approaching art practice as a social activity, that is related

to media, sociology, anthropology, and psychology, sciences that the artist uses as models and guidelines to transform and transmit creative energy. He is constantly situated within the contemporary, which is full of antinomies and paradoxes.

How can one describe his work? MUNTADAS' work could be given several labels: global, nomad, urban, transnational, transverse languages, invisible mechanisms, and tangential connections. He is also "between" something: between the lines, between limits. He is always in the midst of texts, monitors, pre-recorded material, photos, film, press, creating installations, performances and live encounters.

ANTONI MUNTADAS has got everything it takes to be described as an outstanding contemporary artist. But what does it mean to be a contemporary artist today? What is the most important thing for an artist in this age?

To cite Nikos Papastergiadis –a theoretician of digital cultures, lecturer at Melbourne University, and author of *Spacial Aesthetics: Rethinking the Contemporary*– "the key is to be immersed in contemporaneity (...) to be in a place here and now, to work with others in a tangible and simultaneous practice (...) to have an active project in a local context, while also taking part in transnational dialogues" [4].

This means that an artist today operates, or should operate, within the new paradigms of the contemporary, such as info-aesthetics, spatial aesthetics, installation art, the return to the language of ideas (we live in the era of innovation), the recovery of political language, the archaeology of the present (investigating, reinventing, reinterpreting), revitalizing public spaces, and so on.

MUNTADAS inhabits that world and he also teaches at the Architecture Faculty at MIT in Boston, lectures at the IUAV in Venice, and spends time with students and young artists. In Venezuela in 2012 he gave a course for architecture students at the UCV and in 2011 he took part in the Digital Art Biennale,

organized by Venezuelan artist Yucef Merhi. You might come across MUNTADAS any day, in any city in the world with a live or online art project.

He does not need huge studios or laboratories. Any office, train, hotel room and his infallible enthusiasm are all he needs to do a project.

**THE CONSTRUCTION OF FEAR** features printed press headlines stuck to the wall and spaces energized with videos, photos, installations and other elements.

To be sure, visitors to PERIFÉRICO CARACAS | ARTE CONTEMPORÁNEO will encounter highly challenging works that will not leave them indifferent and they will also be witness to forms of social responsibility in contemporary art. So, with this in mind, what is the next emotion that MUNTADAS will turn into an art project?

–

[1] Meda, Mariagrazia. *L'impero delle emozioni*, entrevista a Dominique Moïsi. En: L'Espresso, 12 febrero, 2009.

[2] Augé, Marc. *Futuro*. Adriana Hidalgo, editora. Buenos Aires, 2012, pág. 72.

[3] *La Construcción del Miedo*. En: *Catálogo Muntadas Entre /Between*. Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid, 2011, pág. 202.

[4] Papastergiadis, Nikos. *Spatial Aesthetics: rethinking the contemporary*. En: *Antinomies of Art and Culture: modernity, postmodernity, contemporaneity*. Smith, Enwezor y Condee, editores. Duke University Press. Durham, 2008, pág. 363 – 364.

"Fear is the route to the Dark Side. Fear leads to anger, anger leads to hate, hate leads to suffering. I can sense much fear in you". Master Yoda to Anakin at the Jedi Council / Star Wars. Episode 1.

The Phantom Menace, 1999

"The thing I fear most is fear. Nothing should inspire such dread as fear." \_ Michel (Eyquem) de Montaigne, Of Fear, 1898

#### I.- PERCEIVING FEAR

It is said that fear is a psychological response to any real or imaginary threat. It is an emotion that, according to Martin Heidegger, reveals our being in the world: "Fear –he says– 'opens' this being up to 'being endangered' and 'abandoned' to himself"<sup>[1]</sup>. Anything can cause fear: a dangerous animal, the dark, or a hostile situation. But fear is not just a mental experience but can also take over the body and immobilize it, thus generating a physical effect. The powerful and the strategists of bio-power know this and use it to shape the way groups behave.

Fear is part of power and it spreads in the same way, inserting itself in bodies and minds. Beyond the tactics of confinement entailed in jails and asylums, which Foucault describes in his *History of Madness* and in *Discipline and Punish*, fear is free and malleable, because –like shadows- it takes on different forms and can be deployed and spread through language.

Today, fear has shifted from being a basic emotion that is associated with the individual psyche, to being a mass phenomenon that is associated to information and power. Today everything inspires fear, especially when people's and society's safety and wellbeing are in threat of epidemics, natural disasters, or terrorist acts. Governments take advantage of this fear to create public policies that seem beneficial but are in fact unpopular<sup>[2]</sup>. We might even say that people whose free will has been curbed act *metus causa*: under threat, intimidation or through fear<sup>[3]</sup>.

The perception of fear depends each individual, but as a social phenomenon it can be contagious. Experts consider that fear can be exacerbated by the media and induce widespread panic. This gives rise to the paradox whereby the right to information and a free press is defended but the effects such news can have on the audience is stigmatized.

The issue seems to hinge on ethics and depends on the news being broadcast in a balanced manner. However, beyond the jargon and the nuances, fear continues to bluster its way around the global communications networks, not just in print and broadcast media, but also on digital platforms that provide the channels for theories and evidence that users on social networks produce today.

In the era of simulacra, events lack physical referents and are produced the instant a demanding audience seeks out extreme emotions to fill the void and stasis of a miserable existence. The media administer doses of fascination and recreate it by reminding us, from time to time, that a tsunami, a tornado, a volcanic eruption, flu or a suicide terrorist can put our safety at risk.

#### II.- DISTILLING FEAR

We might conjecture that the current fear at not being informed is as powerful as the fears that the media presumably instill in us. Thus, the threat remains, whether we are informed or not, and leaves no option but to take a natural and intelligent approach to this dilemma. This is precisely what ANTONI MUNTADAS (Barcelona, Spain, 1942) has done over almost four decades of work, where he moves around the dense constellation of images, texts and situations that take over the news every day. This is the source of the materials he works with and their final destination as he sends them back, after editing them from his critical standpoint. According to the artist "(...) there is a whole work and selection process. And the work is the outcome of a distilling process. What remains is a kind of summary and this is

what you show people"<sup>[4]</sup>.

The exhibition "THE CONSTRUCTION OF FEAR", organized by PERIFÉRICO CARACAS | ARTE CONTEMPORÁNEO is made up of videos, photographs, texts and sketches by MUNTADAS, whose work focuses on the role of the media and representation in how the public perceives certain issues. Language and information are the main concerns in his inquiry and the former (sayings, slogans, maxims, etc.) have a key role in configuring the structures used by those in power.

MUNTADAS considers that fear is everywhere and that it takes on different appearances: it can be found in the paranoia-filled gates that protect homes in São Paulo, in the headlines from the Venezuelan press or in the expectations of those who live on both sides of Mexico's border with the USA. In each of these cases, fear is an emotion that is mediated by the communication apparatus and controlled by decision-making centers. The examples cited here, although subject to their context, refer back to similar events in Africa, Europe and Asia. Another common element in MUNTADAS' work is his use of televizual and journalistic materials (interviews, documentaries, images) in order to change their meaning through counterinformation tactics that seek to incite critical review.

Beyond its causes and consequences, fear is a somatic dialect that has its own grammar. Its alphabet is made up of trembling, shaking, palpitations and sweating that make its phobic drive legible. In MUNTADAS' work, this repertoire of symptoms takes on a more intellectual dimension and is adapted to the syntax of documentary images, journalistic texts or dogmatic maxims. Gestures, words and images are, in his case, the vehicles used to translate basic emotions, especially fear, into uncertainty and emptiness.

#### III.- THE WORKS

"(...) I think the works are (...) artifacts that have to be activated and as long as somebody

activates them, they'll be alive"<sup>[5]</sup>

For MUNTADAS, the news we consume has nothing to do with events. Instead, the news are media translations that put us face to face with a deferred reality that can only be talked about ironically and whose opacity can only be overcome by juxtaposing its hidden mechanisms and uses. "The world we live in –the artist states- is a totally translated world where everything is filtered by some social, political, cultural or economic factor..."<sup>[6]</sup>. This general framework is the context for "ON TRANSLATION: FEAR/MIEDO" (2005), a video work that brings together televizual images and clips from films that mention the fear residents of the USA-Mexico border.

The installation *Construcción del miedo* (Construction of Fear) (2009-2013), which focuses on the written press, focuses on similar themes and has been presented in various locations, including Montreal, New York, Amman and Paris. The project now appears in Caracas in an adapted format where it is based on research of different national newspapers in order to find headlines where the word "fear" appears. In societies as polarized as Venezuela, fear is two-directional and resembles a symmetrical flux from power towards the population and vice versa. Everybody is afraid of something: the government fears the oligarchy, consumers fear shortages, citizens fear crime, pedestrians and drivers fear people on motorbikes, private investors fear expropriation, landlords fear tenants, businesspeople fear the lack of foreign currency. The perception of fear thus works in proportion to the extremes of the local political compass, but also in proportion to everyday life. Another work where fear appears is in the photographic series "Cercas" (Fences) (2008), which is made up of images of security systems that protect homes in São Paulo, but which is equally applicable to other Latin American cities, including Caracas. The images show fences and all sort of security devices, from the most ostentatious to the most discrete, that form the landscape of a gated city where

public space increasingly deteriorates and people lock themselves away. This preventative enclosure, where people hide away inside their homes far from external threats, "reflects certain social groups' concern to retain their economic status"[7].

"Portrait" (1994), a video made using a voice-over by an unidentified person whose face is out of the frame, means that the gestures reveal stereotypical representations of power. The hands shake deliberately as they did not belong to the body of their owner, but rather were seeking to seduce the audience with hypocritical eloquence. The suit, tie and watch indicate social status, which is accompanied an empty speech that is merely a distorted sound. "Frases" (Phrases) (1999-2013) is a print-based series made using slogans and official promotional material from European and Latin American countries. In France, Brazil and Spain, everything seems to be OK, in Colombia people are doing well, in Mexico everything is well made, the Argentines say they are condemned to success, in Uruguay they are fantastic and Venezuela says that words and deeds are progressing to a nationalist tune. Each of these self-complacent and banal messages is an ironic demonstration of ambivalent situations that tend to contradict reality.

Finally, the Maquette for "*Monumento al Whisky*" (Monument to Whisky) (2013), which was created specifically for Venezuela, juxtaposes elements that relate to the insertion and modification of consumption habits, which in turn link to stereotypes of identity, social status, heritage and history, each of which relate to a different type of colonization. Here, MUNTADAS recreates the commemorative solemnity of the *Monumento a Colón en el Golfo Triste* (Monument to Columbus in the Sad Gulf), created by sculptor Rafael de la Cova, which anti-colonial groups toppled from its plinth in 2004. In the place of the fallen statue, MUNTADAS erects the caramel-colored mold of a bottle of alcohol, which alludes to the paradoxical situation of a country that produces world-class rum but that consumes huge

amounts of imported whisky. These shifts and substitutions set out a hybrid idiosyncrasy that is made up of contradictory components that have no fixed site.

#### IV.- THE METHOD

MUNTADAS retains a strategic balance between moving about the globe and gravitating toward particular contexts. His journeys throughout the world are as agile as his ability to exploit each place he works in. This enables him to simultaneously dodge both the myth of a homogenous world and an exoticism of the local. In this sense, he is an artist from anywhere and nowhere, even considering his links to his native Barcelona and to New York, where he has lived since 1971.

MUNTADAS' activities are governed by encounters, news, messages and emotions that he cultivates patiently within a sort of translocalized discourse. His method is not an aesthetic theory but rather a contingent practice that has a global itinerary and whose paths cut across places that are in tune with his nomadic behavior. His network of collaborators is based on trust: it is a flexible, profoundly subjective model that is safe and effective and is based on a custom-made militancy.

In summary, MUNTADAS is an artist who constantly defines and redefines his standpoint and his actions depending on each situation, always taking advantage of possible relationships that he might establish with events and related contexts. "Each project -he says- has to take on its own context and what that context generates"[8]. This is how his ideas about the media and about fear take on a specific and untransferrable connotation according to each context. Politics lie wherever they are, but each country has its own form of hypocrisy: people are uncomfortable and demand answers in any city, no matter what is causing their discomfort. Ultimately, the media makes itself felt everywhere even when its effects have different implications for different audiences.

MUNTADAS does not only possess the skill

to take the pulse of each situation, but he can also place himself within it to study and dissect it from within. Rather than state, negate or denounce something, his strategy consists in distilling and returning the information he has gathered in order to stimulate a second reading of its meaning. Reiteration -the main resource in communication- has, in MUNTADAS' case, an ironic function. And this explains why each of his phrases or images, whatever its origin, is used to unmask nonsense and lies, without having to name their perpetrators or acolytes. This is, in essence, the main goal of his counterinformative tactics.

#### BIBLIOGRAPHY

- VV.AA. MUNTADAS. INFORMAÇÃO. ESPAÇO. CONTROLE. Pinacoteca de São Paulo, Brasil, 2011  
VV.AA. Muntadas: Entre/Between. Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía. Madrid, 2011  
VV.AA. La construcción del miedo y la pérdida de lo público. Centro José Guerrero, Granada, España, 2008  
VV.AA. Muntadas: Proyectos. Laboratorio Arte Alameda. Ciudad de México. Editorial Turner de México, S.A de C.V, 2004  
VV.AA. Muntadas / BS.AS. Espacio Fundación Telefónica. Buenos Aires, septiembre de 2007  
Abbagnano, Nicola. Emociones. En Diccionario de filosofía. Fondo de Cultura Económica, México, 1995 pp. 379-396  
De Vajay, Sigismond (ed). Of bridges & borders. Jrp / Ringier, octubre, 2009  
Foucault, Michel. Seguridad, territorio, población. Curso en el colegio de Francia (1977-1978)  
Furedi, Frank. Culture of fear (1997). Continuum International Publishing Group, Londres, 2003  
Furedi, Frank. Politics of fear. Beyond Left and right (2005). Continuum International Publishing Group, Londres, 2006  
Klein, Naomi. La doctrina del shock (2007). Espasa Libros, SLU, Barcelona, 2010  
León Hurtado, Avelino. Vicios de voluntad. En: La voluntad y la capacidad en los actos jurídicos. Editorial Jurídica de Chile, Santiago de Chile, 1991  
Montaigne, Michel (Eyquem). Del Miedo. Ensayos, Libro I, Capítulo XVI, 1598  
Robin, Corey. El miedo: historia de una idea política. Fondo de Cultura Económica. México, 2009
- [1] Heidegger, Martin. Ser y tiempo. Fondo de Cultura Económica, México, 1962  
[2] Cfr. Robin, Corey. El miedo: historia de una idea política. Fondo de Cultura Económica. México, 2009  
[3] *Actio metus causa* refers to a legal concept coined by Pretor Octavio in Rome around 80 BC to annul any action exerted through fear "so that he who suffered fear would only manifest his will through a lack of freedom" Cfr. León Hurtado, Avelino. Vicios de voluntad. En: La voluntad y la capacidad en los actos jurídicos. Editorial Jurídica de Chile, Santiago de Chile, 1991, p. 149  
[4] Interview with Antoni Muntadas in Mexico. By Edgar León. Réplica 21, 26-09-2004 [http://replica21.com/archivo/articulos/k\\_l/351\\_leon\\_muntadas.html](http://replica21.com/archivo/articulos/k_l/351_leon_muntadas.html)  
[5] Interview with Antoni Muntadas in Mexico. By Edgar León. Réplica 21, 26-09-2004 [http://replica21.com/archivo/articulos/k\\_l/351\\_leon\\_muntadas.html](http://replica21.com/archivo/articulos/k_l/351_leon_muntadas.html)  
[6] Muntadas, Antoni. "Translating Muntadas," an interview by Michèle C. Cone. In: Muntadas: una antología crítica. Buenos Aires: Nueva Librería S.R.L., 2007  
[7] Cfr. VV. AA. Muntadas: Entre/Between. Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía. Madrid, 2011, p. 202  
[8] Muntadas, Antoni. Fear/ Miedo. Notas al proyecto (septiembre, 2006). En: De Vajay, Sigismond (ed). Of bridges & borders. Jrp / Ringier, octubre, 2009, p. 326.

**PERIFÉRICO CARACAS |**  
ARTE CONTEMPORÁNEO  
**DIRECTORES PRINCIPALES**  
TULIA GONZÁLEZ  
MANUEL TORRES  
**DIRECCIÓN**  
ANA CAUFMAN  
**CURADURÍA**  
FÉLIX SUAZO  
**ADMINISTRACIÓN**  
RAQUEL OCARIZ  
**COMUNICACIONES**  
ILEANA RAMÍREZ  
**ASISTENCIA GENERAL**  
EUGENIA FERNÁNDEZ  
**APOYO TÉCNICO**  
IRENE MARÍMON  
ADONILSON ARRIETA  
JUAN ALVARADO  
MARÍA EUGENIA FRANCO  
**GUÍAS DE SALA**  
VANESSA AVENDAÑO  
ISAAC MÁRQUEZ

—  
PERIFÉRICO CARACAS |  
ARTE CONTEMPORÁNEO  
CENTRO DE ARTE LOS GALPONES 29-11,  
AV. ÁVILA CON 8a TRANSVERSAL  
LOS CHORROS | CARACAS 1071  
VENEZUELA  
+58 212 285 4394 | +58 212 286 1297  
www.perifericocaracas.com  
perifericocaracas.centroarte@gmail.com

ANTONI MUNTADAS  
**LA CONSTRUCCIÓN DEL MIEDO**  
EXPOSICIÓN 0055-PC [1]  
JULIO 7 – SEPTIEMBRE 1, 2013  
**CURADURÍA**  
FÉLIX SUAZO  
**COORDINACIÓN**  
ANA CAUFMAN  
FELIX SUAZO  
ANDREA NACACH  
CATÁLOGO 0015-PC G[1]  
**TEXTOS**  
FÉLIX SUAZO  
MARGARITA D'AMICO  
**TRADUCCIÓN**  
LISA BLACKMORE  
**FOTOGRAFÍA**  
ANGELA BONADES  
ESTUDIO MUNTADAS [PAG. 18 a la 21]  
AGUSTIN VILLASANA [PAG. 54]  
**DOCUMENTOS**  
ARCHIVO JUAN CARLOS  
PALENZUELA [PAG. 44 a la 47]  
**PROYECTO GRÁFICO**  
TERESA MULET  
**IMPRESIÓN**  
LA GALAXIA  
**DEPÓSITO LEGAL**  
IF 25220137001696  
ISBN 978-980-7501-07-1  
—  
**AGRADECIMIENTOS**  
TULIA GONZÁLEZ  
JESÚS FUENMAYOR  
NIDIA CHÁVEZ  
LUCÍA CHICOTE  
ANNA MONGE  
ANDREA NACACH  
RAÚL MARTÍNEZ  
CRISTINA SANAHUJA  
SVEN SPIEKER  
JOSÉ ÁNGEL URQUIJO  
HUMBERTO GALVIS  
DARWIN MARQUINA  
EDWIN SUAREZ  
AGUSTÍN VILLASANA  
HAROLD KOHN  
GERARDO ZAVARCE  
ANTONIO ARIAS  
GOETHE INSTITUT  
PROYECTO INVENTORIA  
INDSIGN INDUSTRIAL & GRAPHIC  
GALA GARRIDO

**CICLO DE CHARLAS, FOROS**  
Y PROYECCIONES DE PELÍCULAS  
**DOMINGO 7 DE JULIO | 1:30 PM**  
**ENCUENTRO CON EL ARTISTA**  
Y CHARLA CON EL CRÍTICO  
ALEMÁN SVEN SPIEKER  
**MIÉRCOLES 31 DE JULIO | 7 PM**  
**FORO | SOBRE EL MIEDO**  
MARGARITA D'AMICO  
CELESTE OLALQUIAGA  
FÉLIX SUAZO  
**MIÉRCOLES 7 DE AGOSTO | 6:30 PM**  
**PROYECCIÓN DE LA PELÍCULA**  
ALPHAVILLE, UNE ÉTRANGE AVENTURE  
**DE LEMMY CAUTION**  
JEAN-LUC GODARD (FRANCIA, 1965)  
PRESENTACIÓN | LUIS MOLINA-PANTIN  
**MIÉRCOLES 14 DE AGOSTO | 6:30 PM**  
**PROYECCIÓN DE LA PELÍCULA**  
LA ZONA  
RODRIGO PLÁ (MÉXICO, 2007)  
PRESENTACIÓN | GABRIELA OLIVO DE ALBA  
**MIÉRCOLES 21 DE AGOSTO | 7 PM**  
**FORO | POLÍTICAS DE LA IMAGEN**  
Y EL DOCUMENTO  
HUMBERTO VALDIVIESO  
GERARDO ZAVARCE  
**MIÉRCOLES 28 DE AGOSTO | 6:30 PM**  
**PROYECCIÓN DE LA PELÍCULA**  
EN CONSTRUCCIÓN  
JOSÉ LUIS GUERÍN (ESPAÑA, 2001)  
PRESENTACIÓN | DANIEL MEDINA